



AUTOMATSKI APARAT  
ZA MERENJE  
KRVNOG PRITISKA

**M2+**  
(za nadlakticu)



**OMRON**

UPUTSTVO  
ZA UPOTREBU

# Sadržaj

## Uputstvo 1

Uvod .....	3
Bezbednosna uputstva .....	3
Namena .....	3
<b>Važne bezbednosne informacije</b> .....	4
Upozorenje .....	4
Bezbednosne napomene .....	4
Mere opreza.....	5
<b>1. Poruke o grešci i rešavanje problema</b> .....	8
<b>2. Održavanje</b> .....	10
2.1 Održavanje .....	10
2.2 Skladištenje .....	10
2.3 Čišćenje aparata .....	10
2.4 Baždarenje i održavanje.....	10
<b>3. Specifikacije</b> .....	11
<b>4. Pravilno odlaganje ovog aparata</b> .....	13
<b>5. Važne informacije u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK)</b> .....	13
<b>6. Smernice i deklaracija proizvođača</b> .....	13
Opis simbola .....	14

## Uputstvo 2

1. Sadržaj pakovanja .....	17
2. Priprema za merenje .....	18
3. Postavljanje baterija .....	19
4. Postavljanje manžetne na levu ruku .....	20
5. Pravilno sedenje.....	21
6. Merenje .....	22
7. Provera rezultata merenja .....	23
8. Upotreba funkcije memorije .....	24
9. Vraćanje na podrazumevana podešavanja .....	25
10. Opciona medicinska oprema .....	26

# Uputstvo za upotrebu

1

Automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici

**OMRON**

**M2+ (HEM-7188-LE)**



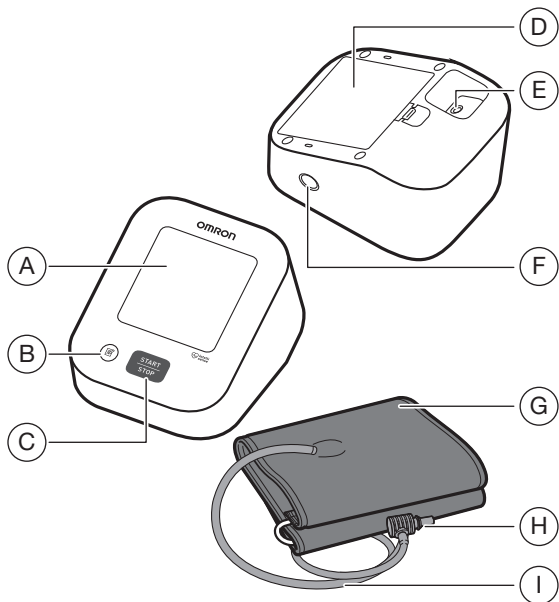
**Intellisense**

## **Bezbednost i druge informacije**

Informacije o simbolima potražite u odeljku „Opis simbola“.

UK  
CA  
0086

**CE 0197**



- (A) Ekran
- (B) Taster za [memoriju]
- (C) Taster [START/STOP]
- (D) Odeljak za baterije
- (E) Priključak za adapter naizmenične struje  
(za opcioni adapter naizmenične struje)
- (F) Utičnica za crevo za vazduh
- (G) Manžetna za nadlakticu
- (H) Priključak creva za vazduh
- (I) Crevo za vazduh

## Uvod

Hvala vam što ste kupili OMRON automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici. Ovaj aparat za merenje krvnog pritiska koristi oscilometrijski metod za merenje krvnog pritiska. To znači da ovaj aparat za merenje detektuje kretanje krvi kroz brahijalnu arteriju i pretvara kretanje u digitalnu vrednost.

## Bezbednosna uputstva

Ovo uputstvo za upotrebu pruža važne informacije o OMRON automatskom aparatu za merenje krvnog pritiska na nadlaktici. Da bi upotreba ovog aparata bila zagarantovano bezbedna i pravilna, PROČITAJTE sa RAZUMEVANJEM sva uputstva. **Ako ne razumete ova uputstva ili imate bilo kakva pitanja, obratite se preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO pre korišćenja aparata. Za konkretne informacije o svom krvnom pritisku obratite se lekaru.**

## Namena

### Namena

Ovaj digitalni aparat je predviđen za upotrebu pri merenju krvnog pritiska i pulsa kod odraslih pacijenata. Ovaj aparat tokom merenja detektuje nepravilne otkucaje srca i na to ukazuje simbolom uz prikaz rezultata merenja.

### Predviđeni pacijenti

Populacija odraslih pacijenata

### Predviđeni korisnici

Odrasla populacija (može uključivati same pacijente) koja može da razume ovo uputstvo za upotrebu.

### Klinička korist

Krvni pritisak pacijenta može da se izmeri neinvazivnim putem i lako, u kućnom okruženju.

### Vrsta upotrebe

Ovaj aparat je predviđen za višekratnu upotrebu kod više pacijenata.

### Ograničenje

Obim ruke pacijenta mora biti od 17 do 42 cm.

### Indikacija

Ovaj aparat je namenjen za to da zdrava lica, pacijenti sa hipertenzijom i lica koja prate svoje zdravstveno stanje izmere krvni pritisak i puls u opštim, kućnim situacijama.

### Prijem i provera

Izvadite aparat i ostale komponente iz pakovanja i proverite da li ima oštećenja. Ako su aparat ili bilo koja druga komponenta oštećeni, NEMOJTE IH KORISTITI i obratite se prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO.

## Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe ovog aparata pročitajte Važne bezbednosne informacije u ovom uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se ovog uputstva za upotrebu radi svoje bezbednosti. Sačuvajte ga kao podsetnik u budućnosti. **Za konkretne informacije o svom krvnom pritisku obratite se lekaru.**

### Kontraindikacije

- NEMOJTE da koristite ovaj aparat za merenje na ruci sa povredom ili na ruci koja se nalazi pod medicinskim tretmanom.
- NE stavljajte manžetnu na ruku preko koje primete infuziju ili transfuziju.
- NEMOJTE da koristite ovaj aparat za merenje na odojčadi, bebama, deci ili osobama koje ne mogu da izraze svoje potrebe.

### Neželjena dejstva

- Obavljanje merenja češće nego što je neophodno može da dovede do nastanka modrica zbog smetnji u protoku krvi.
- Pumpanje do pritiska većeg nego što je potrebno može da dovede do pojave modrica na ruci na mestima gde se postavlja manžetna za nadlakticu.  
NAPOMENA: dodatne informacije potražite u delu „Ako je sistolni pritisak veći od 210 mmHg“ na kraju uputstva za upotrebu 2.
- Prekinite upotrebu ovog aparata za merenje i posavetujte se sa svojim lekarom ako dođe do iritacije kože ili drugih nelagodnosti.



### Upozorenje

**Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili ozbiljne povrede.**

- NEMOJTE da prilagođavate unos lekova (uključujući menjanje upotrebe bilo kog leka ili terapije) na osnovu rezultata merenja sa ovog aparata za merenje pritiska. Uzimajte terapiju koju vam je prepisao lekar. SAMO je lekar kvalifikovan da vam postavi dijagnozu visokog krvnog pritiska i kardioloških stanja i da propiše terapiju.
- NIKADA sami ne postavljajte dijagnozu i ne određujte lečenje na osnovu očitavanja. UVEK se posavetujte sa svojim lekarom.
- Ako imate bilo kakve simptome ili nedoumice, obratite se svom lekaru.
- NEMOJTE da odlažete/prekidate redovne kontrole ili posete lekaru na osnovu rezultata merenja dobijenih sa ovog aparata.
- NE koristite ovaj aparat za merenje u oblastima u kojima se nalazi visoko frekventna hirurška oprema, oprema za magnetnu rezonancu (MRI), skeneri za kompjuterizovanu tomografiju (CT). To može da dovede do nepravilnog rada aparata i/ili netačno izmerenih vrednosti.
- NE koristite ovaj aparat u okruženjima sa dosta kiseonika ili u blizini zapaljivog gasa.
- Posavetujte se sa svojim lekarom pre upotrebe ovog aparata za merenje ukoliko imate obične aritmije, kao što su atrijalni ili ventrikularni prevremeni srčani otkucaji ili atrijalna fibrilacija, arteriosklerozu, slabu perfuziju, dijabetes, trudnoću, preeklampsiju ili bubrežna oboljenja. IMAJTE NA UMU da sva ova stanja pored pomeranja, drhtanja ili drhtavice pacijenta mogu da utiču na rezultate merenja.

- Da bi se izbeglo gušenje, držite crevo za vazduh i kabl adaptera naizmenične struje dalje od odojčadi, beba i dece.
- Ovaj aparat sadrži male delove koji mogu prouzrokovati gušenje ukoliko ih progutaju deca, bebe i odojčad.

### **Rukovanje adapterom naizmenične struje (opciono dodatni pribor) i njegova upotreba**

- NEMOJTE koristiti adapter naizmenične struje ako su ovaj aparat ili kabl adaptera naizmenične struje oštećeni. Ako su ovaj aparat ili kabl oštećeni, odmah isključite napajanje i izvucite adapter naizmenične struje iz utičnice.
- Uključite adapter naizmenične struje u zidnu utičnicu sa odgovarajućim naponom. NEMOJTE priključivati na utičnicu sa više izlaza.
- NIKADA nemojte uključivati ili isključivati adapter naizmenične struje iz zidne utičnice vlažnim rukama.
- NE rastavljajte aparat i ne pokušavajte da popravljate adapter naizmenične struje.

### **Rukovanje baterijom i upotreba baterije**

- Držite baterije van domašaja odojčadi, beba i dece.



#### **Mere opreza**

**Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do manje ili umerene povrede korisnika ili pacijenta ili da prouzrokuje oštećenje opreme ili ostale imovine.**

- Posavetujte se sa lekarom pre korišćenja aparata na ruci na kojoj se vrši intravaskularni pristup ili terapija ili na kojoj postoji arteriovenski (AV) šant zbog privremenog ometanja protoka krvi, što može rezultirati povredom.
- Posavetujte se sa svojim lekarom pre upotrebe ovog aparata ako ste obavili mastektomiju ili uklanjanje limfnih čvorova.
- Posavetujte se sa svojim lekarom pre upotrebe ovog aparata ako imate ozbiljnih problema sa protokom krvi ili oboljenja krvi jer napumpavanje manžetne može izazvati modrice.
- Manžetnu za nadlakticu pumpajte SAMO kada se nalazi na nadlaktici.
- Skinite manžetnu za nadlakticu ako ne počne da se ispušćava tokom merenja.
- NE koristite ovaj aparat za merenje ni u jednu drugu svrhu osim za merenje krvnog pritiska.
- Tokom merenja, vodite računa da se mobilni telefoni ili bilo koji drugi električni uređaji koji emituju elektromagnetna polja ne nalaze na 30 cm od ovog aparata. To može da dovede do nepravilnog rada aparata i/li netačno izmerenih vrednosti.
- NE rastavljajte i ne pokušavajte da popravite aparat ili druge komponente. Ovo može prouzrokovati neprecizno merenje.
- NE koristite aparat na mestu gde postoji vlaga ili gde postoji opasnost od prskanja vode na aparat. To može dovesti do oštećenja aparata.
- NEMOJTE koristiti ovaj aparat u vozilu koje je u pokretu, na primer u automobilu ili avionu.
- NE ispuštajte niti izlažite aparat snažnim udarcima ili vibracijama.
- NE koristite ovaj aparat na mestima sa visokom ili niskom vlažnošću ili visokim ili niskim temperaturama. Pogledajte odeljak 4.

- Tokom merenja posmatrajte ruku da biste se uverili da aparat ne ugrožava cirkulaciju krvi u dužem vremenskom periodu.
- NE koristite ovaj aparat istovremeno sa drugom medicinskom električnom (ME) opremom. To bi moglo da dovede do nepravilnog rada aparata i/ili do netačno izmerenih vrednosti.
- Izbegavajte da se kupate, konzumirate alkohol ili kofein, pušite, vežbate i uzimate hranu najmanje 30 minuta pre merenja.
- Odmorite se najmanje 5 minuta pre merenja.
- Sklonite tesnu ili debelu odeću sa ruke za vreme obavljanja merenja.
- Ostanite mirni i NE govorite za vreme obavljanja merenja.
- Ovu manžetnu za nadlakticu koristite SAMO kod osoba čiji je obim ruke u okviru navedenog raspona manžetne.
- Vodite računa da se ovaj aparat prilagodi sobnoj temperaturi pre merenja. Merenje nakon ekstremne promene temperature može dovesti do netačnog očitavanja. Preporučuje se da sačekate oko 2 sata da se aparat zagreje ili ohladi kada se koristi u okruženju u kom je temperatura u okviru navedenih radnih uslova nakon čuvanja na maksimalnoj ili minimalnoj temperaturi skladištenja. Za dodatne informacije o radnoj i temperaturi skladištenja/transporta, pogledajte odeljak 4.
- NE koristite ovaj aparat po isteku roka trajanja. Pogledajte odeljak 4.
- NEMOJTE preterano uvijati manžetnu za nadlakticu ili crevo za vazduh.
- NEMOJTE savijati ili lomiti crevo za vazduh tokom merenja. To može dovesti do povrede usled prekida krvotoka.
- Da biste izvadili crevo za vazduh, povucite plastični utikač creva za vazduh iz osnove creva, a ne samo crevo.
- Koristite SAMO adapter naizmeneične struje, manžetnu za nadlakticu, baterije i dodatni pribor koji su naznačeni za ovaj aparat. Upotreba nepodržanih adaptera naizmeneične struje, manžetni za ruku i baterija može da ošteti i/ili može da bude opasna po aparat.
- Uz ovaj aparat koristite SAMO odobrenu manžetnu za nadlakticu. Upotreba drugih manžetni za ruku može da dovede do netačnih očitavanja.
- Pročitajte i držite se uputstava iz dela „Pravilno odlaganje ovog aparata“ u odeljku 5 prilikom odlaganja aparata i bilo kog korišćenog pribora ili opcionih delova.

### **Rukovanje adapterom naizmeneične struje (opciono dodatni pribor) i njegova upotreba**

- Umetnite adapter naizmeneične struje do kraja u utičnicu.
- Nemojte vući adapter naizmeneične struje držeći ga za kabl, prilikom isključivanja iz utičnice vucite adapter naizmeneične struje. NEMOJTE vući kabl adaptera naizmeneične struje.
- Prilikom rukovanja kablom adaptera naizmeneične struje:  
NEMOJTE ga oštetiti. / NEMOJTE ga lomiti. / NEMOJTE ga modifikovati. / NEMOJTE ga ukleštiti. / NEMOJTE ga jako savijati ili vući. / NEMOJTE ga uvrtnuti. / NEMOJTE ga koristiti ako je skupljen u snop. / NEMOJTE ga stavljati pod teške predmete.
- Obrišite prašinu sa adaptera naizmeneične struje. • Isključite adapter naizmeneične struje iz utičnice kada se ne koristi.

- Isključite adapter naizmjenične struje iz utičnice pre brisanja ovog aparata.
- NE ubacujte baterije sa nepravilno okrenutim polaritetima.
- Sa ovim aparatom koristite SAMO 4 „AA“ alkalne ili manganske baterije. NE koristite druge vrste baterija. NE koristite nove i korišćene baterije zajedno. NE koristite baterije različitih brendova zajedno.
- Izvadite baterije ako se aparat neće koristiti duže vreme.
- Ako Vam tečnost iz baterija dospe u oči, odmah je isperite sa puno čiste vode. Odmah se obratite svom lekaru.
- Ako Vam tečnost iz baterija dospe na kožu, odmah je isperite sa puno čiste mlake vode. Ako iritacija, povreda ili bol ne prestanu, posavetujte se sa lekarom.
- NE koristite baterije nakon isteka roka trajanja.
- Povremeno proveravajte baterije kako biste bili sigurni da su u dobrom radnom stanju.

## Opšta obaveštenja

- Da biste zaustavili merenje, pritisnite taster [START/STOP] tokom merenja.
- Kada merenje obavljate na desnoj ruci, crevo za vazduh treba da se nalazi pored lakta. Pazite da ruku ne spustite na crevo za vazduh.



- Krvni pritisak izmeren na desnoj i levoj ruci može da se razlikuje i može da dovede do različite vrednosti merenja. Za merenje uvek koristite istu ruku. Ako se vrednosti između dve ruke znatno razlikuju, raspitajte se kod svog lekara na kojoj ruci bi trebalo da obavljate merenja.
- Kada koristite opcioni adapter naizmjenične struje, vodite računa da aparat ne postavite na mesto na kojem će biti teško uključiti i isključiti adapter naizmjenične struje iz utičnice.








## Rukovanje baterijom i upotreba baterije

- Odlaganje korišćenih baterija treba obaviti u skladu sa lokalnim propisima.
- Baterije koje ste dobili uz aparat mogu imati kraći radni vek od novih baterija.
- Zamenom baterija se ne brišu prethodna očitavanja.

## 1 Poruke o grešci i rešavanje problema

Ako se tokom merenja pojavi bilo koji od problema u nastavku, proverite da biste se уверили da se nijedan električni uređaj ne nalazi na 30 cm od aparata. Ako se problem nastavi, pogledajte tabelu ispod.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rešenje
<b>E1</b> se pojavljuje ili se manžetna za nadlakticu ne naduvava.	Taster [START/STOP] je pritisnut pre nego što je manžetna za nadlakticu postavljena.	Ponovo pritisnite taster [START/STOP] da biste isključili aparat.
	Priključak creva za vazduh nije do kraja ubačen u aparat.	Čvrsto priključite crevo za vazduh.
	Manžetna za nadlakticu nije pravilno postavljena.	Pravilno postavite manžetnu, a zatim obavite još jedno merenje. Pogledajte odeljak 4 uputstva za upotrebu 2.
	Manžetna za nadlakticu ispušta vazduh.	Zamenite manžetnu novom. Pogledajte odeljak 10 uputstva za upotrebu 2.
<b>E2</b> se pojavljuje ili merenje ne može da se obavi nakon naduvavanja manžetna za nadlakticu.	Ako se pomerate ili pričate tokom merenja, manžetna za nadlakticu se neće dovoljno napumpati.	Ostanite mirni i ne govorite tokom merenja. Ako se oznaka „E2“ više puta pojavi, ručno naduvajte manžetnu na vrednost sistolnog pritiska koja je za 30 do 40 mmHg veća od prethodnog rezultata merenja. Pogledajte kraj uputstva za upotrebu 2.
	Sistolni pritisak je iznad 210 mmHg i merenje ne može da se obavi.	
<b>E3</b> se pojavljuje	Manžetna za nadlakticu se napumpala na vrednost koja premašuje maksimalni dozvoljeni pritisak.	Nemojte dodirivati manžetnu i/ili savijati crevo za vazduh tokom merenja. Ako manžetnu naduvavate ručno, pogledajte kraj uputstva za upotrebu 2.
<b>E4</b> se pojavljuje	Ako se pomerate ili pričate tokom merenja, doći će do vibracija koje ometaju merenje.	Ostanite mirni i ne govorite tokom merenja.
<b>E5</b> se pojavljuje	Puls nije pravilno detektovan.	Pravilno postavite manžetnu, a zatim obavite još jedno merenje. Pogledajte odeljak 4 uputstva za upotrebu 2. Ostanite mirni i pravilno sedite tokom merenja.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rešenje
 se pojavljuje	Aparat je neispravan.	Ponovo pritisnite taster [START/STOP]. Ako se „Er“ i dalje pojavljuje, obratite se prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO.
 se pojavljuje	Puls nije pravilno detektovan.	Pravilno postavite manžetnu, a zatim obavite još jedno merenje. Pogledajte odeljak 4 uputstva za upotrebu 2. Ostanite mirni i pravilno sedite tokom merenja. Ako simbol nepravilnog rada srca „  “ nastavi da se prikazuje, preporučuje se da se obratite svom lekaru.
 se pojavljuje		
 ne treperi tokom merenja		
 treperi	Baterije su na izmaku.	Preporučuje se da zamenite sve 4 baterije novim. Pogledajte odeljak 3 uputstva za upotrebu 2.
 se pojavljuje ili se aparat neočekivano isključio tokom merenja.	Baterije su prazne.	Odmah zamenite sve 4 baterije novim. Pogledajte odeljak 3 uputstva za upotrebu 2.
Ništa se ne pojavljuje na ekranu aparata.	Polariteti baterija nisu pravilno postavljeni.	Proverite da li su baterije pravilno postavljene. Pogledajte odeljak 3 uputstva za upotrebu 2.
Očitavanja su previsoka ili preniska.	Krvni pritisak stalno varira. Mnogi faktori, uključujući stres, doba dana i/ili način stavljanja manžetne mogu uticati na Vaš krvni pritisak. Pogledajte odeljke 2, 4 i 5 uputstva za upotrebu 2.	
Javlja se bilo koji drugi problem.	Pritisnite taster [START/STOP] da biste isključili aparat, a zatim ponovo pritisnite isti da biste obavili merenje. Ako se problem nastavi, uklonite sve baterije i sačekajte 30 sekundi. Zatim ponovo postavite baterije. Ako se problem i dalje nastavi, obratite se prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO.	

## 2 Održavanje

### 2.1 Održavanje

Da biste zaštitili aparat od oštećenja, poštujujte smernice navedene u nastavku: Garancija se poništava nakon pravljenja izmena ili modifikacija koje nisu odobrene od strane proizvođača.



#### Mere opreza

NE rastavljajte i ne pokušavajte da popravite aparat ili druge komponente. Ovo može prouzrokovati netačno merenje.

### 2.2 Skladištenje

- Aparat i ostale komponente čuvajte na čistoj, sigurnoj lokaciji.
- Pažljivo savijte crevo za vazduh u manžetnu za nadlakticu.  
Napomena: Nemojte prekomerno uvijati ili previjati crevo za vazduh.
- Nemojte skladištiti aparat i ostale komponente:
  - ako su aparat i ostale komponente mokre.
  - Na mestima izloženim preterano visokim temperaturama, vlažnosti, direktnoj sunčevoj svetlosti, prašini ili korozivnim isparenjima, kao što je izbeljivač.
  - Na mestima izloženim vibracijama ili udarcima.

### 2.3 Čišćenje aparata

- Ne koristite nikakva abrazivna ili isparljiva sredstva.
- Koristite meku, suhu tkaninu ili meku tkaninu navlaženu blagim (neutralnim) deterdžentom za brisanje aparata i manžetne, a zatim ih prebrišite suvom tkaninu.
- Ne perite i ne potapajte aparat, manžetnu za nadlakticu ili druge komponente u vodu.
- Ne koristite benzin, razređivače ili slične rastvarače za brisanje aparata i manžetne ili drugih komponenti.

### 2.4 Baždarenje i održavanje

- Tačnost ovog aparata za merenje krvnog pritiska je pažljivo ispitana i predviđen je za dug vek trajanja.
- Uglavnom se preporučuje da aparat pregledate svake dve godine kako biste osigurali njegov ispravan rad i tačnost. Obratite se ovlašćenom prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO na adresu navedenu na pakovanju ili u ovom uputstvu.

### 3 Specifikacije

Kategorija proizvoda	Elektronski sfigmomanometri
Opis proizvoda	Automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici
Model (šifra)	M2+ (HEM-7188-LE)
Ekran	LCD digitalni
Opseg pritiska manžetne za nadlakticu:	od 0 do 299 mmHg
Opseg merjenja krvnog pritiska	SIS: od 60 do 260 mmHg DIA: od 40 do 215 mmHg
Opseg merjenja pulsa	40 do 180 otkucaja u minutu.
Tačnost	Pritisak: $\pm 3$ mmHg Puls: $\pm 5\%$ od rezultata na ekranu
Metod merjenja	Oscilometrijski metod
Režim rada	Kontinuirani rad
IP klasifikacija	Aparat: IP21 Opcioni ispravljač naizmjenične struje: IP20 (AC/DC)
Snaga	6 V jednosmerne struje 4W
Izvor napajanja	4 „AA“ baterije od 1,5V ili opcioni ispravljač naizmjenične struje (ULAZNA NAIZMENIČNA STRUJA 100 do 240 V 50 do 60 Hz 0,12 do 0,065 A)
Trajanje baterije	Približno 900 merjenja (Ako se koriste nove alkalne baterije i manžetna za nadlakticu isporučena uz aparat. Trajanje baterija zavisi od vrste istih i manžetne koja se koristi.)
Period trajanja (radni vek)	Aparat: 5 godina ili kada se dostigne 30.000 upotreba. Manžetna za nadlakticu: 5 godina ili kada se dostigne 10.000 upotreba. Opcioni ispravljač AC/DC: 5 godina
Uslovi za upotrebu	od +10 do +40 °C / od 15 do 90% RV (bez kondenzacije) od 800 do 1060 hPa
Uslovi za skladištenje / transport	Od -20 °C do +60 °C / od 10 do 90% RV (bez kondenzacije)
Masa	Aparat: pribl. 260g (bez baterija) Manžetna za nadlakticu HEM-RML31: pribl. 170 g
Dimenzije	Aparat: pribl. 98 mm (Š) × 79 mm (V) × 138 mm (D) Manžetna za nadlakticu HEM-RML31: pribl. 145 mm × 594 mm (crevo za vazduh: 750 mm)

Obim manžetne primenljiv za aparat	17 do 42 cm manžetna za nadlakticu isporučena uz aparat HEM-RML31: od 22 do 42 cm
Memorija	Čuva do 30 rezultata merenja
Sadržaj pakovanja	Aparat, manžetna za nadlakticu HEM-RML31, 4 „AA“ baterije, uputstvo za upotrebu
Zaštita od strujnog udara	Medicinska električna oprema sa internim napajanjem (kada se koriste samo baterije) Medicinska električna oprema klase II (kada se koristi opcioni adapter naizmjenične struje)
Primenjeni deo	Tip BF (manžetna za nadlakticu)

### Napomena

- Ove specifikacije se mogu menjati bez najave.
- Ovaj aparat je klinički ispitan u skladu sa zahtevima standarda ENISO 81060-2:2014 i usklađen je sa standardima ENISO81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (izuzimajući trudnice i pacijentkinje sa preeklampsijom). Prilikom kliničkih ispitivanja, K5 je korišćen na 85 subjekata za određivanje dijastolnog krvnog pritiska.
- IP klasifikacija predstavlja stepen zaštite koju obezbeđuje kućište u skladu sa standardom IEC60529. Aparat i opcioni AC/DC ispravljač su zaštićeni od prodiranja čvrstih stranih tela prečnika 12,5 mm i većeg, kao na primer prstiju. Aparat je zaštićen od kapi tečnosti koje padaju vertikalno i koje mogu izazvati probleme pri normalnom radu.
- Klasifikacija režima rada je usklađena sa standardom IEC60601-1.

## 4 Pravilno odlaganje ovog aparata (Otpad električne i elektronske opreme)

Ova oznaka prikazana na aparatu ili u njegovoj literaturi, ukazuje da ga na kraju radnog veka ne treba uklanjati sa drugim kućnim otpadom. Da biste sprečili moguće nanošenje štete životnoj sredini ili zdravlju ljudi usled nekontrolisanog bacanja otpada, molimo vas da odvojite ovaj aparat od ostalih vrsta otpada i odgovorno ga reciklirate kako biste potpomogli održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.



Korisnici aparata u kućnom okruženju treba da se obrate prodavcu od kojeg su kupili ovaj aparat ili lokalnoj državnoj službi da bi saznali detalje o tome gde i kako mogu da vrate ovaj artikal na reciklažu koja je bezbedna po životnu sredinu. Poslovni korisnici treba da se obrate dobavljaču i provere uslove kupoprodajnog ugovora. Ovaj aparat ne treba mešati sa drugim komercijalnim otpadom namenjenim za bacanje.

## 5 Važne informacije u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK)









Ovaj aparat ispunjava zahteve standarda elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN 60601-1-2:2015+A1:2021.





Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna na veb sajtu <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>  
Informacije o EMK za ovaj aparat pogledajte na veb-lokaciji.

## 6 Smernice i deklaracija proizvođača

- Ovaj aparat kompanije OMRON proizveden je u skladu sa strogim sistemom kvaliteta kompanije OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Najbitniji deo OMRON aparata za merenje krvnog pritiska – senzor pritiska – proizvodi se u Japanu.
- Prijavite proizvođaču i nadležnim organima države u kojoj se nalazite sve ozbiljne incidente do kojih je došlo u vezi sa ovim aparatom.

## Opis simbola

	Primenjeni deo – Tip BF stepena zaštite od strujnog udara (curenja struje)		Indikator položaja manžetne za levu ruku
	Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara		Oznaka na manžetni koja se mora nalaziti iznad arterije
<b>IP XX</b>	Stepen zaštite od ulaska stranih tela prema standardu IEC 60529		Pokazivač opsega i položaja usklađenosti sa brahijalnom arterijom
	CE oznaka		
	UKCA oznaka	<p>Indikator obima ruke kao pomoć pri odabiru odgovarajuće veličine manžetne</p>	
	Serijski broj		Oznaka za reciklažu
	Broj lota	<b>LATEX FREE</b>	Nije napravljeno od lateksa od prirodne gume
	Jedinstveni identifikator uređaja		Obim ruke
	Medicinsko sredstvo		Korisnik treba da pogleda ovo uputstvo za upotrebu
	Ograničenje temperature		Korisnik treba da pažljivo prati instrukcije iz ovog uputstva za upotrebu, radi svoje bezbednosti.
	Ograničenje vlažnosti vazduha		Jednosmerna struja
	Ograničenje atmosferskog pritiska		Naizmenična struja
	Oznaka polariteta priključka		

	Stepen efikasnosti napajanja		Datum proizvodnje
	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru		Zabranjena radnja
	Tehnologija za merenje krvnog pritiska kompanije OMRON zaštićena žigom		Oznaka za reciklažu X: Broj materijala Y: Skraćenica naziva materijala. Više informacija potražite u standardu 97/129/EC.
	Identifikator manžetni koje su kompatibilne sa aparatom		

# Uputstvo za upotrebu **2**

Automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici

**OMRON**

**M2+ (HEM-7188-LE)**



**Intellisense**

**Pre upotrebe pročitajte uputstvo  
za upotrebu **1** i **2** .**

**CE0197**

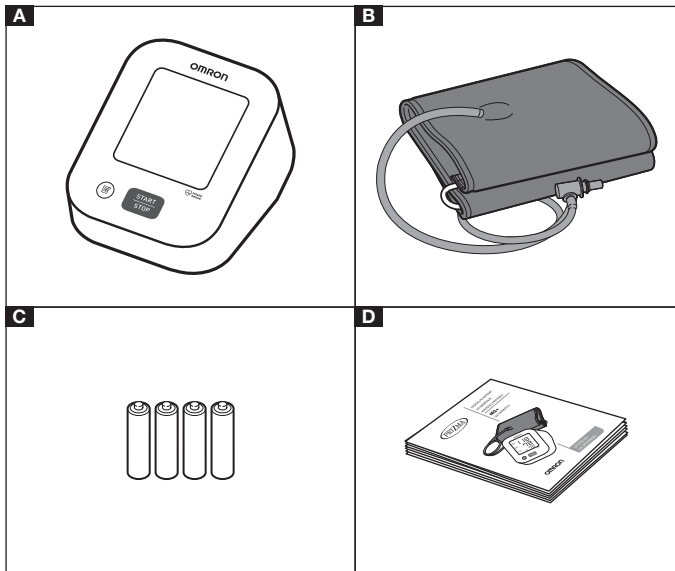
# 1 Sadržaj pakovanja

**A** Aparat (glavna jedinica)

**B** Manžetna za nadlakticu  
(potrošni materijal)

**C** 4 „AA” baterije 1,5V (potrošni materijal)

**D** Uputstvo za upotrebu



## 2 Priprema za merenje

30 minuta pre



NEMOJTE konzumirati alkohol



NEMOJTE pušiti



NEMOJTE se kupati



NEMOJTE piti kafu



NEMOJTE jesti



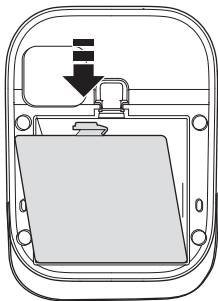
NEMOJTE trenirati

5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.

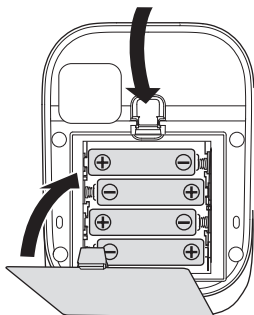
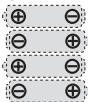


### 3 Postavljanje baterija

1



2

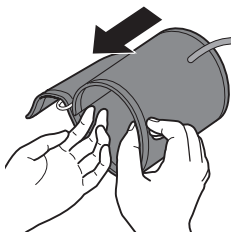
**AA, 1.5V × 4**

## 4 Postavljanje manžetne na levu ruku

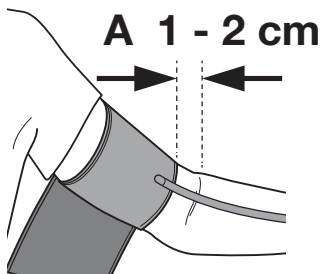
1



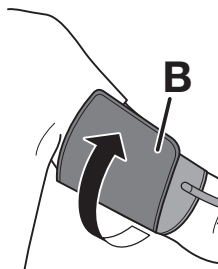
2



3



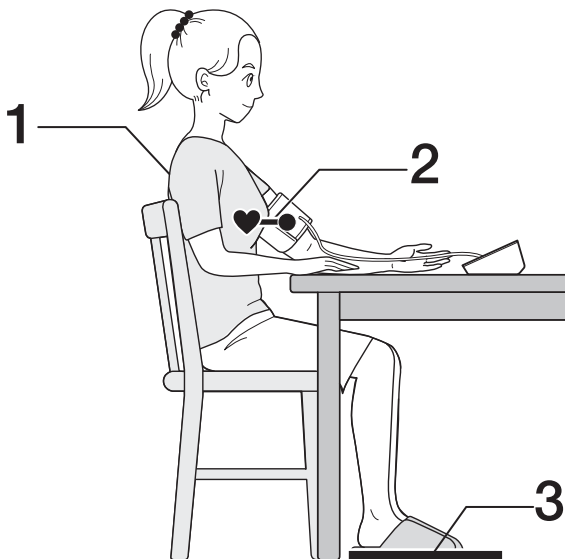
4



**A** Strana manžetne sa crevom treba da bude 1-2 cm iznad unutrašnje strane lakta.

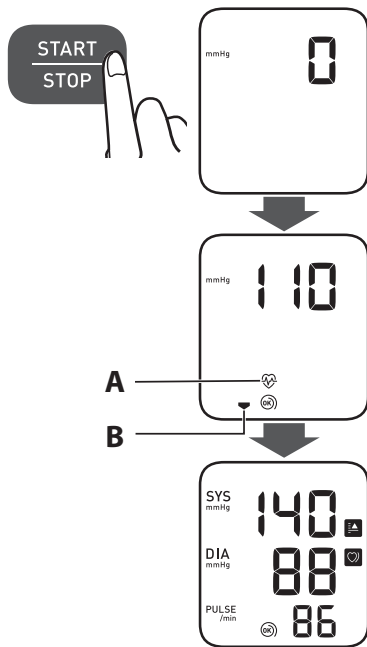
**B** Proverite da li je crevo za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.

## 5 Pravilno sedenje



- 1.** Sedite udobno tako da su Vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- 2.** Manžetnu postavite u visini srca.
- 3.** Sedite na stolicu tako da Vam noge ne budu prekrštene i da Vam stopala budu položena na pod. Ostanite mirni tokom merenja i nemojte govoriti.

## 6 Merenje



1. Pritisnite taster [START/STOP].
  - A: Treperi pri svakom srčanom otkucaju.
  - B: Prikazuje se tokom izduvavanja manžetne.
2. Merenje se čuva automatski.

**Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:**

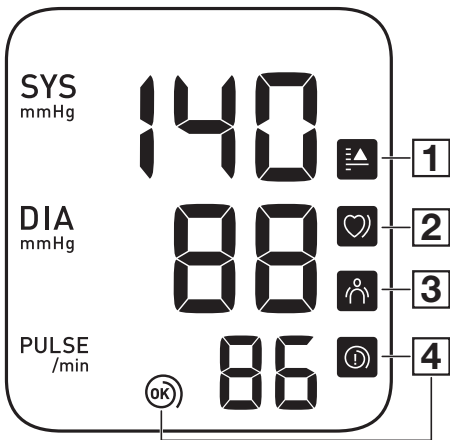
E1 E2 :






Uputstvo za upotrebu ①

1.



## 7 Provera rezultata merenja



<p><b>1</b></p> 	<p>Prikazuje se ako je vrednost „SYS“ 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA“ 85 mmHg* ili veća.</p>
<p><b>2</b></p> 	<p>Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca**. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.</p>
<p><b>3</b></p> 	<p>Prikazuje se kada se pomerate tokom merenja. Uklonite manžetnu, sačekajte 2–3 minuta i pokušajte ponovo.</p>
<p><b>4</b></p>  <p>Manžetna za nadlakticu je pravilno postavljena oko nadlaktice.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Ponovo postavite manžetnu tako da bude ČVRŠĆE PRITEGHNUTA.</p>

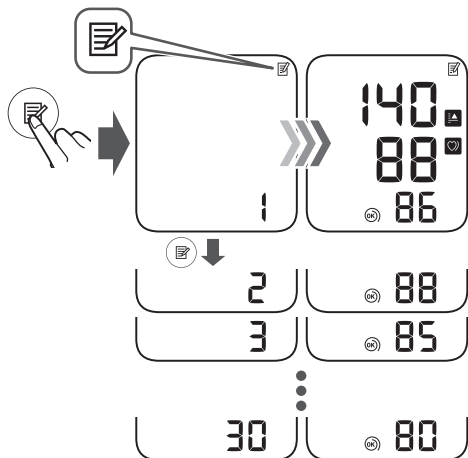
\* Definicija visokog krvnog pritiska zasnovana je na Smernicama ESH iz 2023. godine.

\*\* Nepravilan rad srca podrazumeva ritam rada srca koji se za 25% manje ili 25% više razlikuje od prosečnog ritma rada srca izmerenog za vreme merenja krvnog pritiska.

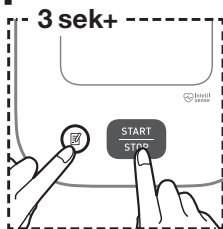
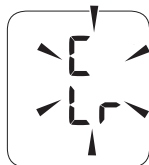
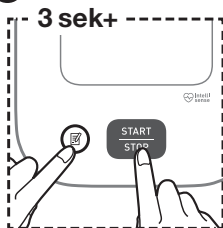
## 8 Upotreba funkcije memorije

Čuva se do 30 rezultata merenja.

Ako pritisnete i zadržite, brzo će izlistati prethodno merenje.



## 9 Vraćanje na podrazumevana podešavanja

**1****2****3****4**

## 10 Opciona medicinska oprema

### Manžetne za nadlakticu



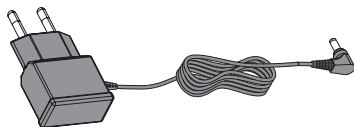
(HEM-RML31)  
22 - 42 cm



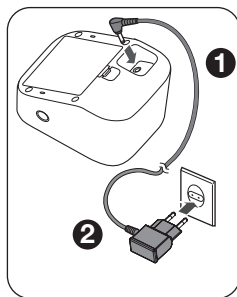
**CM2 standardna**  
(HEM-CR24-E)  
22 - 32 cm



**CS2 mala**  
(HEM-CS24-E)  
17 - 22 cm



**AC/DC**  
ispravljač



#### **Nemojte bacati priključak creva za vazduh.**

Priključak creva za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.

**Ako je sistolni pritisak veći od 210 mmHg: Kad manžetna za nadlakticu počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.**

<https://www.omron-healthcare.com/>

 <b>Proizvođač</b>		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EU REP</b> Predstavnik u EU		<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, HOLANDIJA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Uvoznik za EU		
Proizvodni pogon		<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, VIJETNAM
Podružnice	Uvoznik i odgovorna osoba za Ujedinjeno Kraljevstvo	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne N° Vert 0 800 91 43 14, FRANCUSKA <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
Uvoznik / Ovlašćeni predstavnik proizvođača		<b>PRIZMA KRAGUJEVAC DOO</b> Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, SRBIJA <a href="http://www.prizma.rs">www.prizma.rs</a>
Broj rešenja ALIMS / Verzija		004113506 2025 59010 009 000 515 059 04 003 / 11-2025

---

**PRIZMA KRAGUJEVAC DOO**

Kragujevac, Kumanovska 8

BESPLATAN POZIV **0800 200 000**

E-mail: [info@prizma.rs](mailto:info@prizma.rs)



Očitajte QR kod  
i pronađite Vama najbližu prodavnicu

---



[www.prizma.rs](http://www.prizma.rs) • online prodavnica

# GARANCIJA I GARANTNI LIST

1. Izjavljujemo da ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac o stvaruje na osnovu Zakona o zaštiti potrošača po osnovu zakonske saobraznosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru, koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.
2. Davalac garancije se obavezuje da, pod uslovima iz ove izjave, obezbedi:
  - popravku proizvoda u slučaju neispravnosti ili nedostatka koji je posledica greške u proizvodnji ili materijalu, pod uslovom da je aparat korišćen u skladu sa uputstvom za upotrebu;
  - zamenu proizvoda ukoliko popravka nije moguća;
  - povraćaj novca ukoliko popravka ili zamena proizvoda nije moguća.

Garancija ne obuhvata pribor i potrošni materijal koji se prirodno troši tokom redovne upotrebe proizvoda (navedeni u uputstvu za upotrebu).

3. Garantni rok iznosi 5 godina i počinje da važi od datuma predaje proizvoda kupcu, a što se dokazuje fiskalnim računom.
4. Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
5. Pre podnošenja reklamacije, potrebno je da korisnik proveri da li aparat koristi u skladu sa uputstvom za upotrebu i uobičajenom namenom.
6. Kupac može izjaviti reklamaciju na jedan od sledećih načina:
  - neposredno na prodajnim mestima PRIZMA KRAGUJEVAC DOO;
  - dostavom poštom na adresu: Kumanovska 8, 34000 Kragujevac.

Prilikom podnošenja reklamacije kupac dostavlja:

- proizvod;
- fiskalni račun;
- reklamacioni list (reklamacioni list može preuzeti na prodajnim mestima PRIZMA KRAGUJEVAC DOO ili putem sajta: [www.prizma.rs](http://www.prizma.rs)).

Za pomoć i dodatne informacije o pravima po osnovu garancija i načinu podnošenja reklamacije kupci se mogu informisati putem email adrese: [info@prizma.rs](mailto:info@prizma.rs) ili putem telefona 0800 200 000.

7. Garancija ne važi u sledećim situacijama:

- ukoliko nije priložen fiskalni račun;
- nepoštovanja uputstva za upotrebu, nepravilne upotrebe i neodgovarajućeg održavanja proizvoda;
- popravke koju je izvršilo neovlašćeno lice i upotreba potrošnog materijala, pribora i delova koje nije isporučio i odobrio proizvođač;
- mehanička ili estetska oštećenja nastala usled nemarnog ili nepravilnog rukovanja proizvodom, spoljašnjeg uticaja ili curenja baterija;
- oštećenje nastala usled delovanja više sile ili prirodnih nepogoda (strujni udari, poplave, požari i slično).

8. PODACI O PROIZVODU

NAZIV PROIZVODA	AUTOMATSKI APARAT ZA MERENJE KRVNOG PRITISKA
PROIZVOĐAČ / MODEL	OMRON / M2+
FABRIČKA OZNAKA	HEM – 7188-LE
DAVALAC GARANCIJE	PRIZMA KRAGUJEVAC DOO; Kumanovska 8, Kragujevac, MB: 07377754
DATUM PRODAJE	Datum izdavanja fiskalnog računa
PRODAVAC	Naznačen na fiskalnom račun

## IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

Izjavljujemo da je proizvod saobrazan ugovoru u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača. Zakonski rok saobraznosti iznosi **dve godine** od datuma kupovine proizvoda, a što se dokazuje fiskalnim ili drugim računom.

Ukoliko je proizvod nesaobrazan zbog neispravnosti komponenti ili drugih nedostataka u izradi, isti će biti popravljen ili zamenjen bez novčane nadoknade.

### **Izjava se ne odnosi na:**

**Potrošni materijal:** manžetna za nadlakticu i baterije (označeno na strani 17 ovog uputstva za upotrebu)

### **Proizvod koji je neispravan usled:**

- Mehaničkih oštećenja (krivicom kupca ili treće osobe) i curenja baterija
- Nepoštovanja preporuka datih u uputstvu za upotrebu i neodgovarajuće brige o proizvodu
- Vršanja popravki, prepravki ili izmena u strukturi proizvoda od strane neovlašćenih lica
- Upotrebe potrošnog materijala, pribora, delova, i/ili opreme koje nije isporučio proizvođač (manžetna za nadlakticu, ispravljač i sl.)
- Delovanja više sile ili prirodnih nepogoda kao što su poplave, požari, zemljotresi, udari groma i dr.



**PRIZMA KRAGUJEVAC DOO**